


NIUEAN

LEVEKIAGA KE HE TAU KOLOA MAGAFAOA MO E TAGATA





Ko e tau koloa tokiofa he tau magafaoa ko e mena mahuiga lahi ke iloa ko hai a tautolu mo e omai i fe a tautolu. Ko e tau koloa nai tuga ia e tau ata, tau pepa ata, tau tohi mo e tau laupepa mahuiga ke he magafaoa.

To leva e toka he tau koloa nai ka mitaki e tau levekiaga mo e tau fakaaogaaga ki ai. Hanai falu a tau puhala ke lagomatai ia mutolu ke leveki mo e puipui e tau koloa mahuiga nai.

KU A LIU ONOONO ATU KE HE TAU KOLOA TOKIOFA MO E TAKITAKI FAKAMUA HE PIERC KO LE MAMEA TAULAPAPA SEFULU IOANE HE MATAKAVI 1970.

Ko e heigoa e tau mena ka maeke ke moumou e tau koloa ia he magafaoa haaku?

Loga e tau koloa ha tautolu ne talaga aki e tau koloa maeke ke popo (vavae, flax, vala aku, leta, gelatin etc). Omai he vahā loa to maeke he tau koloa ia ke mukamuka ke malona. To fakamaama mogonai e tau mena ne maeke ke moumou po ke fakamalona e tau koloa ia mo e falu a mena ke taute e koe ke ua malona.

Amoamo po ke fota

Maeke ke malona, mahē, mapaki po ke fakamaio e tau ata ka amoamo po ke fota e tau koloa ia. Maeke e tau oela he tau lima ha tautolu ke fakapiki mai e tau kiva ke he laupepa mo e fakamailoga ai ke he tau ata.

Tau mena ke taute e koe: To lagomatai ke ua moumou ka maeke ia ke aamo po ke fota fakamitaki. Mitaki lahi ka meā e tau lima haau mo e lali ke tui e tau hafī lima ka fota e tau ata. Ka nakai fai hafī lima a koe, mitaki ke totō he matapotu e tau ata mo e ua fota e tino ata.

Fufuke fakatekitekē e tau pepa neke mapaki e tua he pepa mo e fakaaoga e lima haau ke fufuke hake e tau lau ke he 90°– 120°

Maama molī

Tau koloa oti ne maeke ke popo to malona kaeke kua maama lahi e tau molī, mua atu ke ultra-violet (UV). Lahi mahaki e UV nai ne moua mai he lā, ka e moua mai foki e tau UV he tau molī hila he tau fale. Maeke foki e tau maama molī ke moumou e tau matatohi, tau vali mo e fakakehe e tau lanu he tau laupepa.

Tau mena ke taute e koe: Ka nakai fakaaoga e tau koloa nai, tuku i loto he puha ke puipui mai he tau maama molī po ke lā. Kaeke kua tuku fakatatā, fakamamao mai he mata lā mo e mitaki e poko ne nakai maama lahi e tau molī. Pā e tau puipui fakamaama ke tukutuku hifo e maama. Ka maeke, fakaaoga e tau molī LED ha ko e mena tokolalo e tau UV mai he tau faga molī pihia. Maeke foki ia koe ke fakaaoga e tau hio ne maeke ke tauhele atu ke he tau UV nai.

Fuafuaoga hahau mo e vevela

Maeke e tau hihikihiaga ke he hahau mo e vevela ke moumou e tau koloa pihia. Kaeke ke vela lahi to maeke he falu koloa ke fufula ti mahēhē.

Loga e tau matakavi i Aotearoa ne tokoluga ki luga he 65% e aafu. Tau aafu pihia pihia ka kitia e tau koloa kua polopolokau, ti nakai mitaki foki ke he tau momou tagata.

Tau mena ke taute e koe: Toka he taha poko tokanoa ne nakai vela mo e aafu ke ua mafiti e malona po ke popo. Mitaki ka pehē hahau fakatote e poko ne toka ai e tau koloa ia. Ua toka he tau poko ne maeke ai e tau vevela mo e momoko ke lahi e hihikihiaga tuga e tau poko i lalo he fale, poko kōkou, poko kaitunu, poko i luga he alo fale mo e fale toka motokā. Ua fakatata atu ke he fuga simeni, fakamamao mai mo e tau lakau fakamafana he fale mo e tau kaupā. Fakaaoga e lakau hila (dehumidifier) ke uta kehe e tau haumia he liu fale, ka e pā e tau pū hio po ke hafagi e tau pū hio ka e fakaaoga e lakau hila fakahauhau (fan). Fakaaoga falu a koloa ke uta kehe e tau haumia po ke fakatau e taha koloa tuga e hygrometer ke fuafua e tūaga he aafu ke he kaina.



KUA LATA KE MEĀ E TAU LIMA KA ONOONO FAKAMAKUTU KE KITIA KO E FAI MENA NAKAI KUA MALONA.

Tau kiva mo e efu

Kaeke ke kiva mo e efu e tau koloa pihia, to eke ia ke tuga e sanipepa mo e fakamahakuhaku a fafo he koloa haau. Ka lahi e efu to maeke mogoia ke pala mo e tu polopolokau e koloa haau.

Tau mena ke taute e koe: Tau fakakia tumau e tau koloa ia haau ke ua fai kiva mo e efu i ai. Fakaaoga e pulasi molū ke helu kehe e tau kiva mo e efu. Kua lata ke ufiufi malu e tau koloa ia ke ua hoko e tau efu ki ai mo e fakameā e tau lima po ke tui e tau afī lima to fota e tau koloa ia.

Pests:

Ha hā i ai falu a moko ne maeke ke kai e tau koloa ia haau, tuga e tau lefio kai kala ie, silverfish, borer beetles mo e tau dermestid beetles. Maeke e tau kumā ke galigali e tau lau pepa po ke silverfish mo e tau kutu pepa ka kai e tau kili i fafo mo e borer beetle ke vilo taha hala ki loto he pepa.

Tau mena ke taute e koe: Tau fakakia tumau e tau koloa ia haau ke moua e tau moko nai neke to lahi e malona he tau koloa ia. Lali ke mōmō e tokaaga he tau koloa ia mo e ua fakatata ha mena kai mo e inu ke he tau koloa ia haau. Kumi lagomatai kaeke kua lahi e lekua.

Falu koloa ne nakai lata ke toka leva:

Ha ā i ai falu a koloa ne nakai mahuiga ke toka po ke leveki ke loga e tau tau, ha koe mena mafiti lahi ke malona:

- Loga e tau faga koloa talaga aki e pepa (puha pepa kākī, tau pepa maeke ke liu fakaaoga tuga e tau laupepa ma e tau printer) ne mukamuka lahi ke falu ago/kakī.
- Tau vala akau mukamuka foki ke hiki e lanu.
- Tau koloa lapatoa tuga e tau clips mo e tau staples ne maeke ke hī.
- Tau tepi iko, tau pili, rubber bands, Blu Tack, Post-it mo e falu a pepa ata ka malona kua nakai maeke ke liu fakahako.
- Maeke e falu plastics ke moumou e tau koloa haau, tuga e tau PVC, tau plastics kehekehe e tau lanu mo e tau cellulose acetate.
- Taha puhala ko e laminate e tau laupepa, ka e taha mena to maeke ia he laupepa ke memege ha ko e mena fakavela e tau plastics ke pili e tau lau plastics ke he laupepa. Ka malona kua nakai tuai maeke ke liu fakahako.

Tau mena ke taute e koe: Hukui aki e tau koloa kua lata ke leveki e tau kola nai. Ua laminate e tau laupepa mahuiga.

Tau pūhala fefē kua lata ke leveki aki e tau koloa he magafaoa haaku?

Ka tuku ki loto he tau puha to maeke ia ke puipui e tau koloa haau mai he tau mena i fafo tuga e vela mo e mafana. Hanai falu a puhala ke leva e leveki he tau koloa mahuiga he magafaoa haau.

Fakamole e tupe ke he tau puhala kua mitaki lahi mo leveki e tau koloa mahuiga

Falu a puhala pehē kua mitaki lahi ka e nakai pehē e mena ia kua mooli. Onoono fakalahi ke he tau mena nai he magaaho ka kumi koloa ke leveki aki e tau koloa mahuiga:

- ‘Acid-free’ po ke ‘linging-free’ . Kumi ke he ua e tau mena nai ka manako ke he tau koloa talaga aki e pepa.
- Mua atu e mitaki ka pehē ‘Pure 100% cotton’ po ke ‘100% alpha cellulose’
- Ka kitia e kupu ‘buffered’ lata tonu ke fakaaoga mo leveki aki e tau laupepa mahuiga mo e tau ata.
- Ko e kupu ‘unbuffered’ lata mo e tau koloa ne toka ai e lanu moana.
- Lata tonu e tau ata ke fakaaoga e puhala ne kua paase e Photographic Activity Test (PAT).
- Mitaki foki e tau faga plastic tuga e polyester, polypropylene mo e polyethylene. Ua fakaaoga ha plastic ne ha hā i ai e PVC.



TO MITAKI E LEVEKIAGA KE HE TAU KOLOA TOKAUHO HE MAGAFAOA KAEKE KUA FAKAAOGA E TAU PUHALA KUA MITAKI LAHI.

Falu a pūhala ke leveki atu mo e puipui e tau koloa

- Tuku fakalataha e tau koloa ne fetataiaki. Ai mitaki ke lalafi e tau ata mo e tau laupepa ha ko e mena to falii e tau lanu ka taute pihia. Ai mitaki e tau nusipepa ha ko e mena lahi e acid ne toka ai. Mitaki foki ke taute taha lagaki (photocopy) neke malona e koloa fakamua.
- Fakaaoga e tau puha ne nakai fai acid mo e maeke ke hao oti e tau koloa i loto. Ka lahi e puha to maeke ia he tau koloa ke lutu fano, ka tote e puha to fēpikiaki e tau koloa ti mukamuka ke mahēhē po ke mapelupelu. Ai mitaki e tau puha pepa, puha tevae mo e tau puha akau, ka e mitaki ka faliki fakamua aki e tau laupepa nakai fai acid mo e ‘buffered’, mo e fakafou e tau laupepa nai he falu tau i mua.
- Mafiti lahi e tau laupepa ke popo po ke malona ka fatufatu. Mitaki ka ai fatufatu po ke lata ni

ke he taha po ke ua e fafatu. Iko e tau mena lalahi tuga e tau mepe ti tuku ki loto he paipa pālāsitiki.

- Ua fakaaoga e tau fagatohi neke malona e tau matapotu he laupepa haau, fakaaoga e folder lahi.
- Kaeke ka toka e koloa haau he fata, mitaki ke faliki fakamua aki e tau laupepa e fata to tuku e tau koloa i ai.
- Ua fakaaoga e tau pepa toka ata na ‘self-adhesive’ po ke tau pepa tā fakatino. Fakaaoga e pepa toka ata pauaki.
- Fakaaoga e penetala 4B ke tohi fakamailoga e tau laupepa po ke tau ata, ua fakaaoga e tau polo pene neke malona e koloa ha ko e ink ne toka ai. Tohi ke he matapotu he ata, ua tohi he uho. Kaeke ke fakaaoga e koe e pepa ata, tohi he lau i mua.



POTA FAKALATAHA E TAU KOLOA KUA FAI TATAIAGA.



HAFAGI E TAU PEPA NE KITIA KI AI KUA MUKAMUKA KE MALONA KE HE 90°-120° E ANGLE.



FAKAMAU HIFO E TAU MENA MAHUIGA (TAU HIGOA, TAU MATAKAVI, TAU AHO) KI TUA HE TAU KOLOA TUGA E TAU ATA MO E FALU A TAU PEPA MAHUIGA.



MITAKI E TAU PUHA PALASITIKI KE TOKA AI E TAU KOLOA TUGA E TAU ATA.



TOTŌ FAKATEKITEKI HE TAU MATAPOTU HE TAU ATA.

Levekiaga ke he tau pepa totou mo e tau pepa ata

Kaeke ko e fakatātā, fakatū ki luga e pepa, ai mitaki ke fakalifa e pepa neke malona e tau koloa ne tālaga aki. Fakatakoto e pepa ka pehē ko e pepa lahi mo e mamafa. Kaeke ko e pepa fakatātā tumau, manatu ke tafitafi tumau neke fai efu ka piki tumau ke he pepa.

Mitaki ka fakatū e tua he pepa ki lalo po ke fakatakoto i loto he puha. Ka pehē kua malona e tua he pepa, fakaaoga e tepi vavae po ke lipine ke liu pipi fakalataha e tau lau he pepa. Ua fakaaoga e rubber band neke auatu e malona he tau laupepa.

Levekiaga ke he tau ata fakatino

Mukamuka lahi e tau ata fakatino ke malona, ti lata tonu ke toka he taha mena ne hauhau, pouli, mōmō mo e nakai efu.

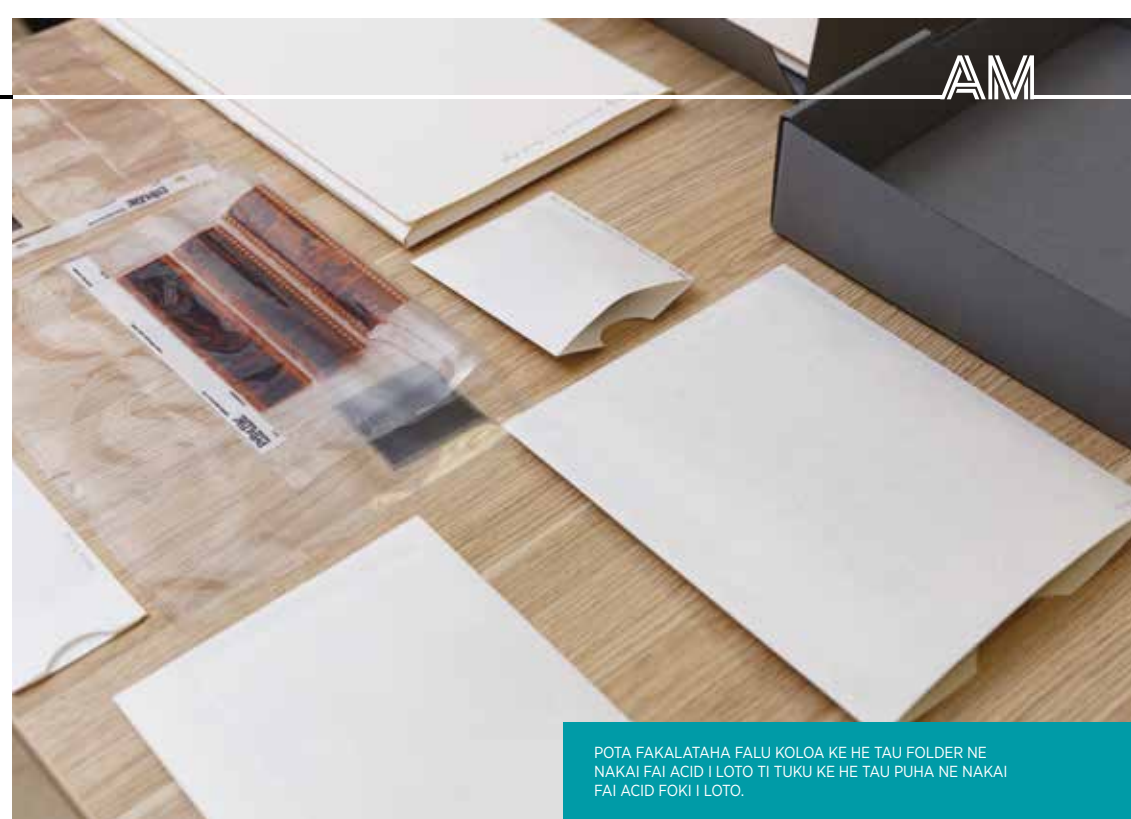
Tau ata kala pepa mo e resin-coated:

- Maeke ke leva e leveki ke he tau ata uli mo e tea (100 tau ki luga)
- Kamata e tau ata kula ke galo e tau lanu he vahālotō 20 e tau tau. Ka maeke, toka ke he mena ne hauhau.

Tau ata mo e tau negatives ko e tolu la faga koloa pihia:

- Nitrate film (1889 – 1951) mena tālaga foki ke lata mo e tau ata kifaga 35mm. Mukamuka ke vela he afi ka nakai toka fakamitaki. Maeke foki ke fakatoka mai e nitric acid ka leva e toka.
- Cellulose acetate film (1925 ke he mgonai), mafiti ke malona kaeke kua aafu lahi mo e vela e mena ne toka ai. To memege fakahaga ka leva e toka mo e fakatoka mai foki e acetic acid. Fā talahau pehē ko e 'vinegar syndrome' he tatai atu e namu tuga vinegar.
- Polyester film (1955 ke he mgonai), maō mitaki e koloa nai.

Kaeke ke hohogo e koe falu a namu, mitaki ke toka kehekehe e tau koloa nai haau neke fakakelea he taha koloa falu ka toka aulao. Ka tuahā ko e fai koloa ata nitrate a koe, kumi lagomatai ke fakamailoga fakahako mo e puhala tonu ke leveki ai e koloa nai.



POTA FAKALATAHA FALU KOLOA KE HE TAU FOLDER NE NAKAI FAI ACID I LOTO TI TUKU KE HE TAU PUHA NE NAKAI FAI ACID FOKI I LOTO.

Magaaho ka fifili ai ko e puhala fē ke fakaaoga ke leveki aki e tau ata, mitaki ke fakaaoga e koloa ne paase e 'PAT' (Photographic Activity Test). Ua lalafi oti e tau ata ka e mitaki ka pehē toka kehekehe ki loto he tau puha ne nakai fai acid i ai. Maeke foki ke fakaaoga e tau puha palāsītiki ka e manatu maeke agaia ke haumia i loto he puha ti nakai mitaki ke he tau koloa ia haau.

Levekiaga ke he tau koloa foou (putoia ai e tau VHS, CDs, DVDs, HDD):

Tau koloa tuga e tau kasete, computer disks mo e tau hard disk drives, fuafua ki ai liga mitaki ni ke he 10 – 30 e tau tau. Ua toka fakatata atu e tau koloa nakai ke he tau umu microwave, TV, komopiuta po ke falu a koloa ne fai magnetic field. Tuku fakahako ki luga e tau tepi, iko ke he fakaotiaga ti liu iko foki ka mole e lima e tau.

Ua lali ke pepelu po ke aamo e CD po ke falu koloa pihia. Mukamuka e tau koloa pehē nai ke malona ti mitaki lahi ka pehē taute ke loga e tau lagaki.

Tau puhala fefē ka mitaki ke fakatātā e tau koloa he magafaoa haaku?

Ko e mena mitaki lahi ke fakatātā e tau ata mo e falu a koloa mahuiga he magafaoa, ka e hagahaga kelea foki ni neke malona. Tuku hake e tau lagaki ka e toka e tau koloa pauaki (originals) neke malona ka tamai ki fafo. Kaeke ka frame e tau ata, talaage ke he tagata ne taute ke fakaaoga e tau koloa ne mitaki mo e leva to malona. Pete ni he tau uka e tau koloa nai, ka e mitaki ko e leveki fakamitaki e tau ata haau. Ua fakaaoga e tau mena tuga e tau sticky tapes ma e tau koloa mahuiga haau.

Kua lata foki ke hauhau e tokaaga he tau koloa nai: tuku mai ki mua e tau pepa he fata, ua fakatata atu e tau koloa ki kekelele mo e fakamamao mai he tau matapotu. Manatu ke tafitafi fakatekitekiki e tau efu mai he tau koloa ne fakatātā.

MAEKE NAKAI KE FAKAAOGA E TAU LAKAU HILA KE TAPAKI AKI E TAU KOLOA HE MAGAFAOA?

E maeke! Taha puhala kua mitaki lahi a nai ke leveki atu e tau koloa mo e matohianga he magafaoa.

Fakatau mai i fē e tau koloa nai?

Ha hā he tau fale koloa arts and crafts, scrapbooking po ke tau fale pepa e tau koloa mitaki ke fakaaoga e koe. Hanai e falu a fale koloa in NZ ne fakafua e tau koloa pēhē nai:

Conservation Supplies Ltd

Website: www.conservationssupplies.co.nz
Email: info@conservationssupplies.co.nz
Phone: 06 211 3991

Port Nicholson Packaging Ltd

Website: www.pnp.co.nz
Email: sales@pnp.co.nz
Phone: 04 568 5018

Triptych Ltd

Website: www.triptych.co.nz
Email: info@triptych.co.nz
Phone: 06 378 6616

Kumi kia hai ke moua falu a lagomatai?

Kumikumi atu ke he Auckland Museum po ke National Preservation Office ke moua mai falu a lagomatai ke he tau puhala ke leveki aki e tau koloa he magafaoa.

Auckland Museum

Email: info@aucklandmuseum.com

National Preservation Office, Wellington

Email: preservation@dia.govt.nz

Kaeke kua kamata e tau koloa haau ke malona, ua fota po ke lali ke taute taha mena ki ai. Ha hā i ai falu a puhala pauaki ne maeke ke taute ke leveki atu ke he tau koloa pēhē nai. Ka manako ke moua lagomatai mai he tau tagata pulotu ke he faahi nai, kumi atu ke he **New Zealand Conservators of Cultural Materials Pu Manaaki Kahurangi** website www.nzccm.org.nz

FALU A TAU KOLOA LAGOMATAI FOKI:

National Library of New Zealand

www.natlib.govt.nz/collections/caring-for-your-collections

Hanai falu a tau puhala ke leveki atu ke he tau koloa kehekehe tuga e tau fakatino mo e falu foki.

DigitalNZ

www.digitalnz.org/make-it-digital/creating-digital-content/digitising-family-history-and-whakapapa

Ko e matakau nai, DigitalNZ, ne maeke ia lautolu ke lagomatai a koe ka manako ke fakaaoga e tau lakau hila ke tapaki e tau koloa he magafaoa.

National Services Te Paerangi

www.tepapa.govt.nz/learn

Maeke he Te Papa Tongarewa ke lagomatai atu kaeke ka manako ke leveki atu ke he tau koloa fakamotu he magafaoa, tau koloa he tau matakau, tau maaga mo e falu a fale leveki ke he tau koloa mahuiga.

Ko e koloa nai kua lagomatai mai he tau matakau Tennyson Charitable Trust mo e Centre for Pacific Languages.

Tennyson.
Charitable Trust
Managed by Public Trust



Centre for
Pacific Languages

Ka manako ke moua e katoatoa he tau lagomatai pēhē nai, kumikumi atu ke he Auckland Museum: www.aucklandmuseum.com/discover/care



© Auckland War Memorial Museum
Tāmaki Paenga Hira. CC-BY 4.0



KO E LEVEKIAGA KE HE TAU KOLOA
TOKIOFA HE MAGAFAOA KE LATA IA MO E
TAU TAU NE GALO AGAIA.